

TECNICATURA EN TRADUCCIÓN MULTIMEDIA (plan 22)

GRAMATICA INGLESA II

PROFESOR TITULAR	GLORIA R. BARONE
PROFESOR ADJUNTO	

Programa 2025

Carrera: TECNICATURA EN TRADUCCIÓN MULTIMEDIA

Asignatura: GRAMATICA INGLESA II

Comisión: TMB

Año lectivo: 2025

Régimen de cursada: Cuatrimestral

Cuatrimestre: primero

Equipo Docente:

Profesor Titular: Lic. Gloria Rita Barone

Adjunto de Grado:

1. FUNDAMENTACIÓN DE LA MATERIA:

La asignatura Gramática Inglesa II se encuentra comprendida en el segundo año de la carrera y forma uno de los ejes principales de dicho curso de estudios ya que atraviesa transversalmente las demás áreas proveyendo al alumno de los elementos y la metodología de trabajo necesaria para comprender y expresarse en la lengua adquirida con precisión

2. OBJETIVOS:

- 1- Internalice estructuras gramaticales
- 2- Incremente su vocabulario y su bagaje gramatical y cultural.
- 3 -Tome conciencia de sus errores y los corrija.
- 4- Domine el código lingüístico: vocabulario, pronunciación, ortografía, morfología y sintaxis para una comunicación eficaz.
- 5- Reconozca las diferentes partes de una oración.
6. Se exprese libremente tanto en el ámbito escrito como en el oral
- 7- Analice oraciones sintácticamente
- 8-Use procesos cognitivos y metacognitivos durante la comprensión y producción de discursos.
- 9- Desarrolle el gusto por la investigación y el aprendizaje responsable e independiente.
- 10- Se integre al grupo logrando un clima de confianza y camaradería.
- 11- Desarrolle un pensamiento crítico

12- Desarrolle una actitud respetuosa hacia los demás

13- Adquiera un conocimiento intercultural

3. CONTENIDOS MÍNIMOS:

Las clases de oración: simple, compuesta, compleja, compuesta-compleja. Cláusulas finitas, no finitas y no verbales. Declarativa, interrogativa, imperativa. La conjunción.

Predicativos. Construcciones verboidales. Dativos. Oraciones complejas y subordinación. Propositiones adverbiales. Propositiones sustantivas. Propositiones sustantivas en aposición. Propositiones adjetivas: pronombres y adverbios relativos; propositiones adjetivas explicativas y especificativas. Adverbios oracionales.

Anáfora y catáfora. Anticipación de sujeto y objeto. Estructuras enfáticas. Paralelismo gramatical. Categorías semánticas básicas.

4. CARGA HORARIA:

4.1. Carga horaria total: 64 horas

4.2. Carga horaria semanal total: 4 horas

4.3. Carga horaria semanal dedicada a la formación práctica: 2 horas

5. UNIDADES TEMÁTICAS Y BIBLIOGRAFÍA:

UNIDAD 1

Classification of sentences (simple, compound, complex, compound-complex).
Coordination and subordination

Bibliografía Obligatoria:

- Cuadernillo provisto por la cátedra
- Foley Mark & Hall Diane, My Grammar Lab Advanced C1/C2, Pearson, 2012, China

Bibliografía Complementaria y/o adicional

- Foley Mark & Hall Diane, Longman Advanced Learners' Grammar, A self-study reference & practice book with answers, Longman, China, 2004
- Yule G., Oxford Practice Grammar, Oxford, China, 2006

UNIDAD 2

Subordination: Noun clauses (that- noun clauses, wh-noun clauses, if-whether noun clauses)

Bibliografía Obligatoria:

- Cuadernillo provisto por la cátedra
- Foley Mark & Hall Diane, My Grammar Lab Advanced C1/C2, Pearson, 2012, China

Bibliografía Complementaria y/o adicional

- Foley Mark & Hall Diane, Longman Advanced Learners' Grammar, A self-study reference & practice book with answers, Longman, China, 2004
- Yule G., Oxford Practice Grammar, Oxford, China, 2006

UNIDAD 3

Subordination: Relative clauses (defining, non-defining, reduced)

Bibliografía Obligatoria:

- Cuadernillo provisto por la cátedra
- Foley Mark & Hall Diane, My Grammar Lab Advanced C1/C2, Pearson, 2012, China

Bibliografía Complementaria y/o adicional

- Foley Mark & Hall Diane, Longman Advanced Learners' Grammar, A self-study reference & practice book with answers, Longman, China, 2004
- Yule G., Oxford Practice Grammar, Oxford, China, 2006

UNIDAD 4

Subordination: Adverbial clauses (all types & reduced)

Bibliografía Obligatoria:

- Cuadernillo provisto por la cátedra
- Foley Mark & Hall Diane, My Grammar Lab Advanced C1/C2, Pearson, 2012, China

Bibliografía Complementaria y/o adicional

- Foley Mark & Hall Diane, Longman Advanced Learners' Grammar, A self-study reference & practice book with answers, Longman, China, 2004
- Yule G., Oxford Practice Grammar, Oxford, China, 2006

UNIDAD 5

Non-finite forms (Gerunds, Participles and infinitives)

Bibliografía Obligatoria:

- Cuadernillo provisto por la cátedra
- Foley Mark & Hall Diane, My Grammar Lab Advanced C1/C2, Pearson, 2012, China

Bibliografía Complementaria y/o adicional

- Foley Mark & Hall Diane, Longman Advanced Learners' Grammar, A self-study reference & practice book with answers, Longman, China, 2004
- Yule G., Oxford Practice Grammar, Oxford, China, 2006

UNIDAD 6

Anticipatory subject It and There. Anticipatory object it

Cleft sentences

Bibliografía Obligatoria:

- Cuadernillo provisto por la cátedra
- Foley Mark & Hall Diane, My Grammar Lab Advanced C1/C2, Pearson, 2012, China

Bibliografía Complementaria y/o adicional

- Foley Mark & Hall Diane, Longman Advanced Learners' Grammar, A self-study reference & practice book with answers, Longman, China, 2004
- Yule G., Oxford Practice Grammar, Oxford, China, 2006

UNIDAD 7

Verbs: semantic classification. Valency patterns

Bibliografía Obligatoria:

- Cuadernillo provisto por la cátedra
- Biber, Conrad & Leech, Longman Student Grammar of Spoken and Written English. Longman, China, 2002

Bibliografía Complementaria y/o adicional

- Finegan Edward, Language: Its Structure and Use, Fifth Edition, Thomson, USA, 2008

UNIDAD 8

Cohesion. Anaphoric and cataphoric reference. Ellipsis and substitution

Bibliografía Obligatoria:

- Cuadernillo provisto por la cátedra
- Foley Mark & Hall Diane, My Grammar Lab Advanced C1/C2, Pearson, 2012, China

Bibliografía Complementaria y/o adicional

- Foley Mark & Hall Diane, Longman Advanced Learners' Grammar, A self-study reference & practice book with answers, Longman, China, 2004
- Yule G., Oxford Practice Grammar, Oxford, China, 2006

UNIDAD 9

Morphology: lexical morphology (Morphemes. Free and bound morphemes. Derivation and inflection. Affixation. Compounds. Shortenings. Conversion. Semantic shift. Borrowed words)

Bibliografía Obligatoria:

- Cuadernillo provisto por la cátedra

- Biber, Conrad & Leech, Longman Student Grammar of Spoken and Written English. Longman, China, 2002

Bibliografía Complementaria y/o adicional

- Finegan Edward, Language: Its Structure and Use, Fifth Edition, Thomson, USA, 2008

UNIDAD 10

Semantics: Lexical semantics (Semantic fields. Synonymy, Antonymy, Converseness, Hyponymy, Part /Whole relationships. Polysemy and Homonymy)

Bibliografía Obligatoria:

- Cuadernillo provisto por la cátedra

Bibliografía Complementaria y/o adicional

- Biber, Conrad & Leech, Longman Student Grammar of Spoken and Written English. Longman, China, 2002

6. FORMACIÓN PRÁCTICA ESPECÍFICA:

El alumno realizará ejercicios de aplicación (guiados y/o libres) referidos a los temas tratados en clase correspondientes a las distintas unidades del programa tales como:

- Corregir oraciones
- Realizar presentaciones orales basadas en temas propuestos
- Analizar oraciones sintácticamente
- Discutir errores comunes
- Discutir temas del programa
- Realizar trabajos prácticos escritos sobre temas del programa

Dentro de la práctica específica el alumno realizará 3 (tres) trabajos prácticos obligatorios.

7. METODOLOGÍA Y SISTEMA DE EVALUACIÓN:**7.1. RÉGIMEN DE APROBACIÓN DE ASIGNATURA CUATRIMESTRAL :****MODALIDAD PRESENCIAL.**

La asistencia a clases es obligatoria, debiendo cumplir con un mínimo del 50% de asistencia a cada una de las actividades académicas previstas. La asistencia se computa por asignatura y por hora de clase dictada.

Para regularizar el cursado de una asignatura es requisito: (a) cumplir con la asistencia mínima requerida, (b) aprobar los trabajos prácticos requeridos como obligatorios por cada asignatura y (c) aprobar la evaluación parcial obligatoria (o, en su defecto, el recuperatorio).

La regularidad de la asignatura tendrá una validez de dos (2) años a partir de la finalización de la cursada. Vencido dicho plazo, o cuando se haya reprobado tres veces el examen final, se perderá la regularidad y se deberá recurrir a la asignatura.

Habrará una (1) instancia de evaluación parcial obligatoria y eliminatoria.

Para la calificación de la evaluación parcial se utilizará una escala entre 0 (cero) y 10 (diez), en la cual la nota mínima de aprobación será 4 (cuatro). La nota debe expresarse en números enteros, por lo que, si la nota diera por resultado una cifra decimal, se aplicará el siguiente criterio: entre 0,01 y 0,49, se aplicará el número entero inferior; y entre 0,50 y 0,99, se aplicará el número entero superior.

Los alumnos que no asistan o reprueben la evaluación parcial obligatoria, y/o no hayan alcanzado un promedio mínimo de 4 en los trabajos prácticos y cumplan con el porcentaje mínimo de asistencia tendrán derecho a **dos instancias de recuperatorio** que los habiliten a rendir examen final. La primera instancia de recuperatorio tendrá lugar dentro del período de clases establecido para la actividad curricular. Quienes no asistan, o desapruében, accederán a la segunda instancia recuperativa, que se realizará en la misma fecha y horario que el primer llamado a examen final de la asignatura.

Los alumnos que aprueben el recuperatorio podrán rendir examen final a partir de la mesa de examen siguiente.

Los alumnos que no asistan o reprueben en la segunda instancia de recuperatorio perderán la regularidad de la asignatura y deberán **recurrir** la materia durante el próximo ciclo lectivo, sin excepción.

Los alumnos de materias presenciales que no alcancen el 50% de asistencia deberán recurrir la materia durante el próximo ciclo lectivo, sin excepción.

La materia podrá aprobarse con **examen final** o con promoción directa.

Para acceder a la **promoción directa sin examen final**, es requisito: (a) acreditar un mínimo del 75% de asistencia a clase; (b) aprobar los trabajos prácticos obligatorios con un promedio de 6 (seis) o más; (c) aprobar en primera instancia y con una nota mínima de 7 (siete) la evaluación parcial; (d) haber aprobado las materias correlativas con anterioridad a la primera fecha de examen final.

Los alumnos que no cumplan con estos requisitos pero hayan alcanzado el 50% de asistencia, aprobado los trabajos prácticos obligatorios con un promedio menor de 6 (seis) y aprobado la evaluación parcial con una nota menor de 7 (siete) estarán habilitados para rendir **examen final**.

7.2. EVALUACIONES PARCIALES:

Los exámenes parciales serán presenciales.

7.2.1. Objetivos:

Desde el punto de vista docente, el objetivo primordial de toda evaluación escrita es determinar si el alumno ha alcanzado los contenidos conceptuales y procedimentales. Para ello, el alumno deberá demostrar:

- la internalización de los contenidos abordados en el cuatrimestre.
- la capacidad de relacionar contenidos
- la utilización de procesos cognitivos y metacognitivos
- el uso distintas formas de redacción
- el desarrollo de un pensamiento crítico
- el desarrollo de un vocabulario acorde al nivel en el que se encuentra

7.2.2. Metodología:

El parcial será escrito. Consistirá de 2 partes: 1- Análisis de oraciones y 2- Discusión de la teoría vista en clase y su aplicación en ejercicios. Ambas partes son eliminatorias

7.3. EVALUACIÓN FINAL:

El examen final será presencial.

7.3.1. Objetivos:

Determinar si el alumno ha alcanzado los objetivos conceptuales y procedimentales propuestos por la cátedra

7.3.2. Metodología:

El examen final será escrito. Se analizará una oración sintácticamente y luego, se resolverán ejercicios de distinto tipo sobre sobre la teoría.